

AccuCut Li  
Art. 9851-20

**DE Betriebsanleitung**

Strauchschere

**EN Operation Instructions**

Shrub Shear

**FR Mode d'emploi**

Taille-buisson

**NL Gebruiksaanwijzing**

Buxusschaar

**SV Bruksanvisning**

Häcksax

**DA Brugsanvisning**

Busktrimmer

**FI Käyttöohje**

Viimeistelyleikkuri

**NO Bruksanvisning**

Busktrimmer

**IT Istruzioni per l'uso**

Forbici rifilasepi

**ES Instrucciones de empleo**

Tijeras recortasetos

**PT Manual de instruções**

Tesoura para arbustos

**PL Instrukcja obsługi**

Nóż do krzewów

**HU Használati utasítás**

Bokornyíró olló

**CS Návod k obsluze**

Nůžky na keře

DE

EN

FR

NL

SV

DA

FI

NO

IT

ES

PT

PL

HU

CS

# GARDENA nůžky na keře AccuCut Li

1. BEZPEČNOST .....	193
2. INSTALACE .....	199
3. OBSLUHA .....	200
4. ÚDRŽBA .....	201
5. SKLADOVÁNÍ .....	202
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB .....	203
7. TECHNICKÁ DATA .....	205
8. SERVIS/ZÁRUKA .....	206

bami s nedostatkem zkušeností a/ nebo nedostatkem znalostí, ledaže na ně dohlíží osoba kompetentní pro jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroj používat. Dohlížet na děti, aby si s přístrojem nehrály.

## Využití odpovídající určenému účelu:

Nůžky na keře GARDENA jsou určeny na stříhání jednotlivých keřů, křoví a popínavých rostlin na domácích a hobby zahrádkách.

**NEBEZPEČÍ! Poranění! Přístroj nesmí být použit na stříhání trávníků/okrajů trávníků nebo na drcení za účelem kompostování.**

## Překlad originálních pokynů.



Tento přístroj není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo oso-

## 1. BEZPEČNOST

**Pokud se výrobek nepoužívá řádným způsobem, může být nebezpečný! Výrobek může způsobit vážné zranění uživatele a jiných osob. Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna přiměřená bezpečnost a efektivnost při používání výrobku. Uživatel zodpovídá za dodržování výstražných upozornění a bezpečnostních pokynů uvedených v této příručce a na výrobku.**

### Bezpečnostní značení na přístroji:



Přečíst návod na použití.



### NEBEZPEČÍ!

Stříhací zařízení po vypnutí motoru dobíhá.



### NEBEZPEČÍ!

Třetí osoby nenechávat  
v ohrožené oblasti.



Nevystavovat dešti ani jiné vlhkosti.  
Za deště nenechávat ve venkovním  
prostředí.

### Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí



**UPOZORNĚNÍ !** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení těchto upozornění a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte k použití v budoucnu. Termín "elektrické nářadí" se v upozorněních týká nářadí (se šňůrou) napájeného ze sítě nebo nářadí napájeného z baterie (bezdrátové).

#### 1) Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.**  
*Neuspořádané a tmavé prostředí zvyšuje riziko úrazu.*
- Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.**  
*Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*
- Při použití elektrického nástroje udržujte děti a kolem stojící osoby mimo.**  
*Odvracením pozornosti můžete ztratit kontrolu.*

#### 2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem nemodifikujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte rozvodné zástrčky.**  
*Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.*
- Vyhnete se styku těla s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, vařiče a ledničky.**  
*Je-li vaše tělo uzemněno, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- Nevystavujte elektrické přístroje dešti či vlhkosti.**  
*Voda v elektrickém přístroji zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- Se šňůrou nezacházejte hrubě. Nikdy nepoužívejte kabel k nesení, tahání, či vypínání elektrického přístroje. Šňůru chraňte před teplem a olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly.**  
*Poškozené či zapletené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
- Při použití elektrického nářadí venku použijte prodlužovací šňůru vhodnou k venkovnímu použití.**  
*Použitím šňůry, která je vhodná pro venkovní použití, se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).**  
*Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

### 3) Osobní bezpečnost

- a) Při použití elektrického nástroje buďte ostražití, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

*Chvilé nepozornosti při používání elektrického přístroje může způsobit vážné zranění.*

- b) Používejte osobní ochranné pomůcky. **Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné vybavení jako protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, tvrdá přilba anebo ochrana sluchu používané v příslušných situacích sníží zranění osob.
- c) **Předcházejte neúmyslnému spuštění.** Před zapojením do sítě a/ nebo k baterii, zvednutím nebo přenášením nástroje se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Nošení elektrických přístrojů s prstem na vypínači či zapojování spuštěných elektrických přístrojů zvyšuje nebezpečí úrazu.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí vytáhněte seřizovací klíč nebo šroubovák.** Šroubovák nebo klíč ponechaný připojený k rotující části elektrického nástroje může mít za následek osobní zranění.
- e) **Nepřetahujte se příliš daleko. Neustále udržujte správné postavení a rovnováhu.** To umožňuje lepší kontrolu elektrického nářadí v nečekaných situacích.
- f) **Správně se oblékejte. Nenoste volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, oděvy a rukavice mimo pohyblivé části.** Volné oděvy, šperky, či dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

- g) Pokud jsou k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla řádně připojena a používána. Použití zařízení k odsávání prachu může snížit rizika spojená s prachem.

### 4) Použití a údržba elektrického nářadí

- a) **S elektrickým nářadím nezacházejte násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správným elektrickým nářadím provedete práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou je navržen.
- b) **Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze spínačem zapnout a vypnout.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a je ho třeba opravit.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství anebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze sítě.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d) **Skladujte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovoďte, aby ho ovládaly osoby, které nejsou obeznámeny s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Kontro-lujte nesprávné vyrovnaní nebo zachytávání pohyblivých dílů, zlomení dílů a jakékoliv jiné stavy, které mohou nepříznivě ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, před použitím nechejte opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.**

**f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.**

*Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se budou s menší pravděpodobností zachytávat a snadněji se ovládají.*

**g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a hroty nástrojů atd. v souladu s těmito pokyny a současně berte v úvahu pracovní podmínky a práci, která se má provádět.** *Použití elektrického nářadí pro jiné operace, než pro které je určeno, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.*

**5) Používání a zacházení s akumulátrovými přístroji**

**a) Nabíjejte akumulátory pouze těmi nabíječkami, které doporučuje výrobce.**

*V případě použití jiné nabíječky než která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru.*

**b) Používejte pouze ty akumulátory, které jsou určeny pro dané elektropřístroje.** *Používání jiných akumulátorů může vést ke zranění nebo vzniku požáru.*

**c) Odkládejte nepoužívané akumulátory v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** *Zkrat mezi kontakty akumulátoru by mohl vést k vzplanutí nebo k požáru.*

**d) Při nesprávném používání může kapalina vytéct z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařské ošetření. Vytečená kapalina z akumulátoru může vést k podráždění kůže nebo k vzplanutí.**

**6) Servis**

**a) Vaše elektrické nářadí nechte ošetřovat pouze odborný personál s využitím originálních náhradních dílů.**

*To zaručuje trvalou bezpečnost elektrického nářadí.*

**Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot:**

- **Dbejte vždy na to, aby se žádné části těla nedostaly do oblasti řezacího nože. Neodstraňujte odřezaný materiál a nepřidržíte odřezávaný materiál, dokud se nože pohybují. Zablockovaný materiál odstraňujte jen při vypnutém přístroji.** *Chvilka nepozornosti při manipulaci s nůžkami na živý plot může způsobit těžká zranění.*
- **Nůžky na živý plot přenášejte vždy za držadlo a to jen tehdy, pokud se již řezací nůž nepohybuje. Během transportu nebo skladování nůžek na živý plot musí být na řezací nůž nasazen kryt. Správná manipulace s nůžkami na živý plot minimalizuje riziko zranění o řezací nůž.**
- **Elektrické nářadí držte za izolované plochy držadla, protože řezací nůž se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením.** *Kontakt řezacího nože s vedením pod napětím může způsobit napětí na všech kovových dílech přístroje a vést k úrazu elektrickým proudem.*

**Dodatečná bezpečnostní opatření**

*Nebezpečí! Při montáži zajistit, aby se v blízkosti nepohybovaly malé děti. Při montáži by mohly spolknout malé díly a mimoto existuje nebezpečí udušení pytlíkem.*

## **Bezpečnost na pracovišti**

Přístroj používat jen takovým způsobem, pro který je určen. Obsluha nebo uživatel mají odpovědnost za úrazy jiných osob a za nebezpečí, kterému jsou vystaveny jiné osoby nebo jejich majetek. Přístroj nepoužívat, pokud se blíží bouře.

## **Bezpečnostní údaje při používání elektrických dílů**

Před použitím se musí kontrolovat, zda není poškozen kabel. Při náznavu poškození nebo stárnutí musí být vyměněn.

Pokud je nutná výměna připojovacího vedení, má ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se vyloučilo ohrožení bezpečnosti.

Přístroj nepoužívat, pokud jsou elektrické kabely poškozeny nebo opotřebenovány.

lhned přerušit připojení k elektrickému napájení, pokud kabel vykazuje zářezy nebo je poškozena izolace. Kabelu se nedotýkat, dokud není přerušeno elektrické napájení.

Dříve než se odpojí zástrčka, kabelová spojka nebo prodlužovací kabel, vždy nejprve přerušit elektrické napájení.

Kabel vždy navíjet opatrně a vyloučit jeho lámání.

Připojit jen ke střídavému napětí uvedenému na typovém štítku.

Za žádných okolností nesmí být na přístroj připojeno zemnicí vedení.

Nebezpečí! Tento přístroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může podle okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se vyloučilo riziko vážného nebo smrtelného zranění, doporu-

čujeme osobám s lékařskými implantáty poradit se ještě před provozem přístroje s jejich lékařem nebo výrobcem lékařského implantátu.

## **Kabel**

Používejte pouze prodlužovací kabely přípustné podle HD 516.

→ Zeptejte se Vašeho elektrikáře.

## **Osobní bezpečnost**

Noste vždy vhodný oděv, ochranné rukavice a pevnou obuv.

Zkontrolujte oblasti, kde má být přístroj použit, a odstraňte veškeré dráty a jiné cizí objekty.

Před použitím a v případě, že došlo k silnému nárazu, se musí zkontrolovat, zda stroj nevykazuje opotřebenění nebo poškození. V případě potřeby nechat provést odpovídající opravy.

Pokud dojde k poruše a přístroj není možné vypnout, položte jej na pevný podklad, dohlížejte na něj a vyčkejte, dokud se akumulátor zcela nevybije. Poškozený přístroj zašlete do odborného servisu GARDENA.

Nikdy nezkoušejte pracovat s neúplným přístrojem nebo přístrojem, na kterém byly provedeny neautorizované modifikace.

## **Použití a ošetřování elektrického nářadí**

Měli byste vědět, jak můžete přístroj vypnout v nouzovém případě.

Nikdy nadržte přístroj za bezpečnostní zařízení.  
Přístroj nepoužívejte, pokud jsou bezpečnostní zařízení (ochranný kryt, rychlé zastavení nože) poškozena.  
Při používání přístroje nesmí být použit žádné žebříky.

Vyjmutí akumulátoru:

- dříve než se nechá přístroj bez dozoru;
  - dříve než bude odstraněno blokování;
  - dříve než bude přístroj kontrolován nebo čištěn nebo na něm budou prováděny práce;
  - pokud se srazil s nějakým předmětem. Přístroj smí být opět uveden do provozu až tehdy, když je absolutně jisté, že je celý přístroj v bezpečném provozním stavu;
  - pokud začal přístroj neobyčejně silně vibrovat. V takovém případě musí být ihned zkontrolován. Nadměrné vibrace mohou způsobit poranění.
  - dříve než přístroj předáte jiné osobě.
- Přístroj používat jen při teplotách 0 °C až 40 °C.

### **Akumulátor bezpečnost**



#### **NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

Akumulátor, který se má nabíjet, musí být během nabíjení umístěn na nehořlavé, teplu odolné a nevodivé podložce. Žíravé, hořlavé a snadno zápalné předměty odstraňte z blízkosti nabíječky a akumulátoru.  
Nabíječku a akumulátor během nabíjení nezakrývat.  
Při vývinu kouře nebo při ohni vytáhnout nabíječku okamžitě ze sítě.

K nabíjení se smí používat pouze Original GARDENA nabíječka. Používáním jiných nabíječek se může akumulátor zničit, dokonce může dojít k požáru.



#### **NEBEZPEČÍ EXPLOZE!!**

→ Akumulátor chránit před horkem a ohněm. Nepokládat na topná tělesa a nenechávat delší dobu na silném slunečním záření.

Nabíječku nepoužívat ve venkovním prostředí!

Nikdy nevystavujte nabíječku vlhkosti nebo mokru.

Používejte akumulátor pouze při teplotách mezi – 10 °C až + 45 °C.

Akumulátor, který již není schopen funkce, musí být zlikvidován podle předpisů. Nesmí být odeslán poštou.

Pro další pokyny se prosím obraťte na vaše místní provozy na likvidaci odpadů.

Síťový nabíječ musí být pravidelně kontrolován, zda nejeví známky poškození nebo stárnutí (křehkost, lámavost), a smí být používán pouze v perfektním stavu.

Dodávaná nabíječka se smí používat pouze k nabíjení dodávaného akumulátoru.

Baterie, které nejsou dobíjecí, se nesmí s touto nabíječkou nabíjet (nebezpečí požáru).

Během nabíjení nesmí být přístroj provozován.

Po nabíjení odpojit nabíječku od sítě a od akumulátoru.

Akumulátor nabíjejte při teplotách mezi 10 °C až 45 °C.

Po velké zátěži nechejte akumulátor nejdříve ochladit.

### Údržba a skladování



#### NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Nože se nedotýkat.

→ Při ukončení nebo přerušení práce nasadit ochranný kryt.

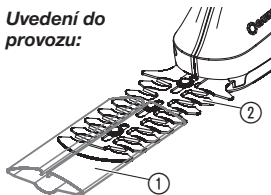
Všechny matice, čepy a šrouby musí být pevně dotaženy, aby byl zaručen bezpečný provozní stav přístroje.

Přístroj nesmí být skladován při teplotě nad 35 °C nebo na přímém slunečním světle.

Přístroj neskladovat na místech se statickou elektřinou.

## 2. INSTALACE

*Uvedení do provozu:*



**Nabíjení akumulátoru:**



#### NEBEZPEČÍ! Poranění!

Poranění říznutím, pokud se přístroj samovolně zapne.

→ Před uvedením přístroje do provozu zajistit, aby byl ochranný kryt ① nasunut na noži ②.

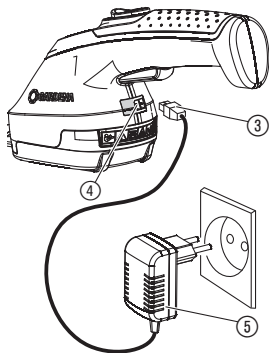
Před prvním použitím by měl být akumulátor plně nabit.

Doba nabíjení (viz 7. TECHNICKÁ DATA).

Lithiový akumulátor je možné dobíjet kdykoliv a nabíjení se může kdykoliv přerušit, aniž by se akumulátor poškodil (bez paměťového efektu).

Přístroj nelze během nabíjení spustit.





**POZOR!**

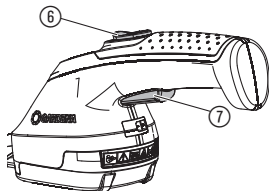
**Přepětí zničí akumulátor a nabíječku.**

→ Dbejte správného napětí v síti.

1. Nabíjecí kabel ③ zastrčit do zásuvky ④ v akumulátorových nůžkách.
2. Nabíječku ⑤ zastrčit do síťové zásuvky.  
Během nabíjení bliká zásuvka ④ zeleně. Akumulátor se nabíjí.  
Pokud zásuvka ④ svítí zeleně, je akumulátor plně nabit.  
Během nabíjení pravidelně kontrolovat, jak nabíjení probíhá.
3. Nejprve vytáhnout nabíjecí kabel ③ ze zásuvky na přístroji ④ a poté vytáhnout nabíječku ⑤ ze zásuvky v síti.  
Pokud výkon akumulátoru silně ochabuje, přístroj vypněte a akumulátor musí být nabit.

### 3. OBSLUHA

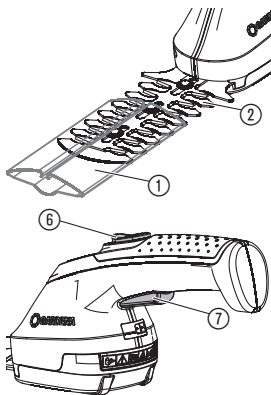
*Spuštění nůžek na keře:*



**NEBEZPEČÍ! Poranění!**

**Nebezpečí poranění, pokud přístroj při puštění startovního tlačítka nevypne!**

→ Nikdy nevyřazovat bezpečnostní zařízení (např. přivázáním blokovacího zařízení zapnutí ⑥ a/ nebo startovacího tlačítka ⑦ k rukojeti).



### Zapnutí:

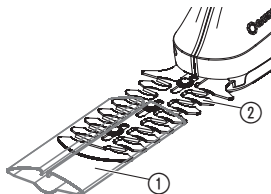
Přístroj je vybaven blokovacím zařízením zapnutí ⑥ kvůli neúmyslnému zapnutí.

1. Z plochy, která se má stříhat, odstranit kameny a ostatní předměty.
2. Stáhnout ochranný kryt ① z nože ②.
3. Blokovací zařízení zapnutí ⑥ posunout dopředu a stlačit startovací tlačítko ⑦.  
*Přístroj se spustí.*
4. Blokovací zařízení zapnutí ⑥ pustit.

### Vypnutí:

1. Pustit startovací tlačítko ⑦.
2. Ochranný kryt ① nasunout na nůž ②.

## 4. ÚDRŽBA



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

Poranění říznutím, pokud se přístroj samovolně zapne.

→ Před údržbou přístroje zajistit, aby byl ochranný kryt ① nasunut na nůž ②.

**Čištění nůžek na keře:**



**NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!**

**Nebezpečí poranění a vzniku hmotných škod.**

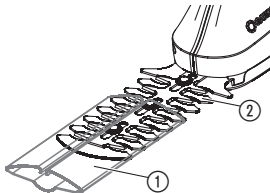
→ **Přístroj nečistit vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).**

Aby se zvýšila doba chodu, měl by být přístroj před a po každém použití vyčištěn a promazán sprejem.

1. Přístroj čistit vlhkým hadrem.
2. Nůž ② namazat olejem s nízkou viskozitou (např. GARDENA ošetřovací olej typ 2366). Přitom vyloučit kontakt s plastovými díly.

## 5. SKLADOVÁNÍ

**Vyřazení z provozu:**



Místo uskladnění musí být nepřístupné pro děti.

1. Akumulátor nabíjet. To zvyšuje životnost akumulátoru.
2. Přístroj vyčistit (viz 4. ÚDRŽBA) a ochranný kryt ① nasunout na nůž ②.
3. Přístroj skladovat na suchém místě zabezpečeném proti mrazu.

**Likvidace:**

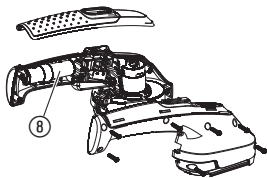
(podle RL2012/19/ES)



Přístroj se nesmí vyhazovat do normálního domácího odpadu, ale musí být odborně zlikvidován.

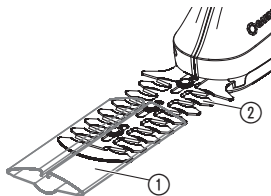
Přístroj obsahuje lithium-iontové články, které po ukončení jejich životnosti nesmí být odkládány do normálního domácího odpadu.

Lithium-iontové články vraťte prosím Vašemu prodejci GARDENA nebo je odevzdejte do příslušného sběrného dvora.



1. Články Li-Ion ⑧ úplně vybit.
2. Články Li-Ion ⑧ vyjmout z přístroje.
3. Články Li-Ion ⑧ odborně zlikvidovat.

## 6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

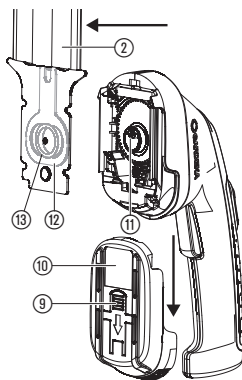


**NEBEZPEČÍ! Poranění!**

Poranění říznutím, pokud se přístroj samovolně zapne.

→ Před odstraňováním chyb přístroje zajistit, aby byl ochranný kryt ① nasunut na nůž ②.

## Výměna nože:



**Smí být používán pouze originální nůž GARDENA. Nový nůž může být objednan prostřednictvím servisu GARDENA.**

1. Stlačit plošku ⑨ a víko ⑩ stáhnout dolů.
2. Vyjmout nůž ②.
3. V případě potřeby prostor převodovky vyčistit a excentrický pohon ⑪ namazat tukem neobsahujícím kyselinu (vazelína).
4. Excentrický pohon ⑪ otočit dolů.
5. Kulisu ⑫ na zadní straně nože ② stáhnout dolů.
6. Kroužek ⑬ posunout do středu kulisy ⑫.
7. Nový nůž ② vložit do motorové jednotky tak, aby excentrický pohon ⑪ zasáhl do kroužku ⑬ kulisy ⑫.
8. Víko ⑩ posunout nahoru až zaskočí.

## Porucha

## Možná příčina

## Odstranění

**Zásuvka bliká během nabíjení červeně**

Překročení přípustné teploty akumulátoru.

→ Akumulátor nechat ochladit.  
Akumulátor opět nabít.

**Doba chodu příliš krátká**

Znečištěný nůž.

→ Nůž vyčistit a namazat olejem podle návodu na údržbu.

**Nerovný řez**

Nože jsou tupé nebo poškozené.

→ Nůž vyměnit (viz nahoře).



**V případě jiných poruch prosíme o kontaktování servisu GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisy GARDENA nebo GARDENOU autorizovaní odborní prodejci.**

## 7. TECHNICKÁ DATA

Nůžky na keře	<b>AccuCut Li (Art. 9851)</b>
Kapacita akumulátoru	2,15 Ah
Doba nabíjení akumulátoru	80 % 3,5 h / 100 % 4,5 h

### Nabíječka

Síťové napětí/síťová frekvence	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Jmenovitý výstupní proud	500 mA
Max. výstupní napětí	5,5 V (DC)
Délka nožů	12 cm
Hmotnost	cca 620 g
Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$	66 dB (A)
Rizikovost $k_{PA}$	2,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$	naměřená 77 dB (A) / zaručená 80 dB (A)
Vibrace ruky a paže $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Rizikovost $k_a$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Měření podle <sup>1)</sup> DIN EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



Hodnota vibrací na rukojeti byla měřena podle normovaných zkušebních postupů a může se používat k porovnání jednoho elektrického přístroje s jiným. Může se použít také k počátečnímu odhadu. Hodnota vibrací na rukojeti se může lišit během skutečného používání elektrického přístroje.

## 8. SERVIS/ZÁRUKA

### **Servis:**

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

### **Záruka:**

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

Společnost GARDENA Manufacturing GmbH pro tento výrobek nabízí dvouletou záruku (účinnou od data zakoupení). Tato záruka zahrnuje všechny zřejmé závady výrobku, u kterých lze prokázat původ na základě vady materiálu nebo zpracování. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazujeme si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.

### **Smluvní servisní střediska**

#### **CZ:**

NOBUR s.r.o.  
Průmyslová 14/1515  
110 00 Praha 10  
tel.: 242 405 291  
fax: 242 405 293  
email.: servis@nobur.cz  
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner  
Vlárská 22  
627 00 Brno  
tel.:731 150 017  
email.: prodej@egardena.cz  
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI  
Lidická 18  
715 00 Ostrava-Vítkovice  
tel.:596 615 037  
mobil.: 603 519 774  
email.: jirami@seznam.cz  
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.  
Želetická 305/3  
412 01 Litoměřice  
tel.:416 715 511, 416 715 523  
fax: 416 739 115  
email.: info@kisplus.cz  
www.kisplus.cz

- Výrobek se kupující ani třetí strana nepokoušeli opravit. Tato záruka výrobce nemá vliv na záruční nároky vůči prodejci/maloobchodnímu prodejci.

Pokud dojde k problémům s tímto výrobkem, obraťte se na naše servisní oddělení nebo zašlete vadný produkt spolu se stručným popisem problému společnosti GARDENA Manufacturing GmbH. Ujistěte se, že poplatky spojené s dopravou byly řádně uhrazeny, a že byly dodrženy příslušné pokyny pro odesílání a balení. Vznesení záručního nároku musí doprovázet kopie dokladu o nákupu.

### **Spotřební materiály:**

Opotřebitelné díly – nože a pohon výstředníku – jsou ze záruky vyloučeny.

### **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

### **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

### **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

### **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

### **SV Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

### **DA Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

### **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.



### **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

### **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

### **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

### **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

### **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

### **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

### **DE EU-Konformitätserklärung**

Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

### **EN EC Declaration of Conformity**

The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

### **FR Déclaration de conformité CE**

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

### **NL EG-conformiteitsverklaring**

De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

### **SV EG-försäkran om överensstämmelse**

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intyggar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

### **DA EU-overensstemmelseserklæring**

Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

### **FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

### **IT Dichiarazione di conformità CE**

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

### **ES Declaración de conformidad CE**

El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

### **PT Declaração de conformidade CE**

O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

### **PL Deklaracja zgodności WE**

Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

### **HU EK megfeleléségi nyilatkozat**

Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

### **CS Prohlášení o shodě ES**

Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku:</p>	<p><b>Strauchschere</b> <b>Shrub Shear</b> <b>Taille-buisson</b> <b>Buxusschaar</b> <b>Häcksax</b> <b>Busktrimmer</b> <b>Viimeistelyleikkuri</b> <b>Forbici rifilasiapi</b> <b>Tijeras recortasetos</b> <b>Tesoura para arbustos</b> <b>Nóż do krzewów</b> <b>Bokornyíró olló</b> <b>Nůžky na keře</b></p>	<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku:</p> <p><b>AccuCut Li</b></p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo:</p> <p><b>9851</b></p>
<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtryksniveau: Melun tehotosa: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu:</p>	<p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad afmält/garanti mitattu/taattu testato/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzone/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantováno</p> <p><b>77 dB (A)/80 dB (A)</b></p>	<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES:</p>	<p><b>2006/42/EG</b> <b>2014/30/EG</b> <b>2011/65/EG</b> <b>2000/14/EG</b></p> <p><b>Ladegerät/ Battery charger:</b> <b>2014/35/EG</b></p>

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

**EN ISO 12100**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-15**

**Ladegerät / Battery charger:**  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**

**Batterie / Battery:**  
**IEC 62133**

Hinterlegte Dokumentation:  
GARDENA  
Technische Dokumentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:  
GARDENA  
Technical Documentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:  
Documentation technique  
GARDENA,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-  
verfahren:  
Nach 2000/14/EG  
Art. 14 Anhang V

Conformity Assessment  
according to:  
2000/14/EC Procedure:  
art. 14 Annex V

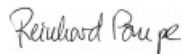
Procédure d'évaluation  
de la conformité:  
Selon 2000 /14 /CE  
art. 14 Annexe V

Ulm, den 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Fait à Ulm, le 15.05.2017  
Ulm, 15-05-2017  
Ulm, 2017.05.15.  
Ulm, 15.05.2017  
Ulmissa, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017

Der Bevollmächtigte  
Authorized representative:  
Le mandataire  
De gevolmachtigde  
Auktoriserad representant  
Autoriseret repræsentant  
Valtuutettu edustaja  
Persona delegata  
La persona autorizada  
O representante  
Pełnomocnik  
Meghatalmazott  
Zplnomocněnec

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:  
Year of CE marking:  
Année d'apposition du marquage CE :  
Installatiejaar van de CE-aanduiding:  
Märkningsår:  
CE-Mærkningsår:  
CE-merkin kiinnitysvuosi:  
Anno di applicazione della certificazione CE:  
Colocación del distintivo CE:  
Ano de marcação pela CE:  
Rok nadania oznakowania CE:  
CE-jelzés elhelyezésének éve:  
Rok umístění značky CE:

**2015**



**Reinhard Pompe**  
Vice President

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARF) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egidie Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarías Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Beliashevili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+00) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
1109 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 - 1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladay Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Gardena Division  
Atelies pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 011  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyling@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone:  
(+ 41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporacion Casa y Jardin C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9851-20.960.03/0517  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com